

TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST



Icon of the Holy Napkin

August 16, 2026

16 серпня 2026 р.Б.

**UKRAINIAN CATHOLIC METROPOLITAN CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION**

*830 N. Franklin St.
Philadelphia, PA 19123*

Metropolitan Archbishop: Most Reverend Borys Gudziak

Rector: Mitered Archpriest Peter D. Waslo
Mobile: 215-370-6463
Email: PWaslo@ukrcatholic.org

Parochial Vicars: Rev. Volodymyr Radko
Mobile: 267-916-2883
Email: VRadko@ukrcatholic.org

Rev. John Mikitish
Email: JMikitish@ukrcatholic.org

Secretary: Anelka Szaruga
Office: 215-922-2845
Email: cathedral@ukrcatholic.org

Cathedral Rectory : 819 North 8th Street
Office & Chapel Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Hall: 215-829-4350

Cathedral Cemetery: Caretaker – Walter Wyrsta
Mobile: 215-962-5830

Website: www.ukrcathedral.com

Divine Liturgies: Saturday/ Субота 4:30PM – English/Анґ
Sunday/ Неділя 8:30AM – English/Анґ
10:00AM – Ukrainian/Укр

Confessions: Saturday/ Субота 3:00PM–4:00PM
Сповідь Sunday/ Неділя 7:30AM–8:15AM
9:15AM–9:50AM

DIVINE LITURGIES FOR AUGUST 8th-16th

12th Sunday After Pentecost / 12-А. Нд. По Зісланні	
Saturday, August 15 Субота, 15 серпня	4:30 PM Divine Liturgy / Божественна Літургія
Sunday, August 16 Неділя, 16 серпня	8:30 AM +Helen Maksymink – Nancy & Leo Tysak 10:00 AM For the Parishioners Благословення для парафіян
St. Myron, Martyr/Муч. Мирона	
Monday, August 17 Понеділок, 17 серпня	8:00 AM Divine Liturgy / Божественна Літургія <i>(Rectory Chapel)</i>
SS. Florus & Laurus, Martyrs/Мучч. Флора й Лавра	
Tuesday, August 18 Вівторок, 18 серпня	8:00 AM Divine Liturgy / Божественна Літургія <i>(Rectory Chapel)</i>
St. Andrew & Others, Martyrs/Муч. Андрія Стратилата й інших	
Wednesday, August 19 Середа, 19 серпня	8:00 AM Divine Liturgy / Божественна Літургія <i>(Rectory Chapel)</i>
Samuel the Prophet/Проп. Самуїла	
Thursday, August 20 Четвер, 20 серпня	8:00 AM Divine Liturgy / Божественна Літургія <i>(Rectory Chapel)</i>
St. Thaddeus, Apostle/Ап. Тадея	
Friday, August 21 П'ятниця, 21 серпня	8:00 AM Divine Liturgy / Божественна Літургія <i>(Rectory Chapel)</i>
St. Agathonicus & Others/Мучч. Агатоніка, та. інших	
Saturday, August 22 Субота, 22 серпня	4:30 PM Health & Blessings for Michael & Claire Melnyk (58th Wedding Anniversary)
13th Sunday After Pentecost / 13-А. Нд. По Зісланні	
Sunday, August 23 Неділя, 23 серпня	8:30 AM +Mikietiuch Family – Maria Taney 10:00 AM For the Parishioners Благословення для парафіян

TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST
POSTFEAST OF THE DORMITION OF THE MOTHER OF GOD
THE TRANSFER FROM EDESSA TO CONSTANTINOPLE OF THE HOLY ICON
NOT MADE WITH HANDS OF OUR LORD, GOD AND SAVIOR JESUS CHRIST, ALSO
CALLED THE HOLY VEIL; THE HOLY MARTYR DIOMEDES.

Troparion and Kontakion:

Troparion (3): Let the heavens be glad, let the earth rejoice, for the Lord has done a mighty deed with His arm. He trampled death by death; He became the firstborn of the dead; He saved us from the abyss of Hades and granted great mercy to the world.

Troparion (2): We bow before Your sacred image, O gracious Lord, and beg forgiveness for our offenses, O Christ our God; for You, of Your own will, deigned to ascend the cross in Your human nature to deliver from bondage under the enemy, those whom You created. Therefore, we gratefully cry out to You: Through Your coming to save the world, O Savior, You have filled all with joy.

Troparion (1): O Mother of God, in giving birth You still preserved virginity; and in your falling-asleep you did not forsake the world. You are the Mother of Life and have been transferred to life and through your prayers have delivered our souls from death.

Kontakion (3): You rose from the tomb, O compassionate Lord, and led us out from the gates of death. Today Adam exults and Eve rejoices, and the prophets together with the patriarchs unceasingly acclaim the divine might of Your power.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion (8): O Mother of God, through you, in the incarnation, the indescribable Word of God became describable; for through the divine goodness, the Word spoken from eternity became an image. May we, who believe in salvation, clothe ourselves in the same image both in word and deed.

Now and for ever and ever: Amen.

Kontakion (2): The grave and death did not detain the Mother of God. She prays perpetually and is our unfailing hope of intercession; for He Who dwelt in the womb of the ever-Virgin, transferred to life the Mother of Life.

Prokimenon:

Prokimenon (3): Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

Verse: Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy.

Prokimenon (3): Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

Epistle:

Reading of the First Epistle of St. Paul to the Corinthians. (1Cor 15:1-11)

Brethren: I am reminding you of the gospel I preached to you, which you indeed received and in which you also stand. Through it you are also being saved, if you hold fast to the word I preached to you, unless you believed in vain. For I handed on to you as of first importance what I also received:

that Christ died for our sins in accordance with the scriptures; that he was buried; that he was raised on the third day in accordance with the scriptures; that he appeared to Kephas, then to the Twelve. After that, he appeared to more than five hundred brothers at once, most of whom are still living, though some have fallen asleep. After that he appeared to James, then to all the apostles. Last of all, as to one born abnormally, he appeared to me. For I am the least of the apostles, not fit to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and his grace to me has not been ineffective. Indeed, I have toiled harder than all of them; not I, however, but the grace of God [that is] with me. Therefore, whether it be I or they, so we preach and so you believed.

Alleluia Verses:

Verse (3): In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse (3): Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel: (Mt 19:16-26)

At that time, someone approached Jesus and said, “Teacher, what good must I do to gain eternal life?” He answered him, “Why do you ask me about the good? There is only One who is good. If you wish to enter into life, keep the commandments.” He asked him, “Which ones?” And Jesus replied, “‘You shall not kill; you shall not commit adultery; you shall not steal; you shall not bear false witness; honor your father and your mother’; and ‘you shall love your neighbor as yourself.’” The young man said to him, “All these I have observed. What do I still lack?” Jesus said to him, “If you wish to be perfect, go, sell what you have and give to [the] poor, and you will have treasure in heaven. Then come, follow me.” When the young man heard this statement, he went away sad, for he had many possessions. Then Jesus said to his disciples, “Amen, I say to you, it will be hard for one who is rich to enter the kingdom of heaven. Again I say to you, it is easier for a camel to pass through the eye of a needle than for one who is rich to enter the kingdom of God.” When the disciples heard this, they were greatly astonished and said, “Who then can be saved?” Jesus looked at them and said, “For human beings this is impossible, but for God all things are possible.”

the Hirmos of the Feast, instead of It is truly right...:

Seeing the dormition of the most Pure One, the angels were filled with awe at how the Virgin went from earth to heaven.

Hirmos: In you, O Pure Virgin, the laws of nature were overcome: in giving birth you remained a virgin and in your death heralded life. You remained a virgin after giving birth and remained alive after death, always saving your descendants, O Mother of God.

Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.

I will take the chalice of salvation and call on the name of the Lord. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

12-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА
ПОПРАЗДЕНСТВО УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ
ПЕРЕНЕСЕННЯ З ЕДЕСИ ДО ЦАРГОРОДУ НЕРУКОТВ. ОБРАЗА ГОСПОДА
БОГА І СПАСА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА, НАЗВАНОГО СВЯТИМ ОБРУСОМ
СВ. МЧ. ДІОМИДА

Тропарі і Кондаки:

Тропар воскресний (г. 3): Хай веселяться небесні, хай радуються земнії,* бо явив могутність руки Своєї Господь,* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став,* з безодні аду визволив нас* і подав світові велику милість.

Тропар Образа (г. 2): Пречистому образуі Твоєму поклоняємося, благий,* просячи прощення прогрішень наших, Христе Боже,* бо Ти добровільно зволив вийти плоттю на хрест,* щоб визволити тих, що їх Ти створив, від неволі ворожої.* Тому вдячно кличемо до Тебе:* Ти радістю наповнив усе, Спасе наш, що прийшов спасти світ.

Тропар свята (г. 1): У різдві дівство зберегла ти,* в успенні світа не оставила ти, Богородице.* Переставилася ти до життя, будвши Матір'ю Життя.* І молитвами твоїми* ізбавляєш від смерті душі наші.

Кондак воскресний (г. 3): Воскрес Ти днесь із гробу, Щедрий,* і нас вивів Ти із врат смертних,* днесь Адам ликує і радується Єва,* а пророки разом із патріярхами неперестанно оспівують* божественну могутність влади Твої.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак Образа (г. 2): Невимовного і божественного для людей Твого промислу,* неописанне Слово Отче,* і Образ неписаний, і богописаний,* переможна пісня правдивого Твого Воплочення.* Його ж вшановуємо, цілюючи.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак свята (г. 2): В молитвах невисипущу Богородицю* і в заступництвах незамінне уповання* гріб і умертвіння не втримали.* Бо як Матір Життя до життя переставив той,* Хто вселився в утробу приснодівственну.

Прокімен:

Прокімен (2): Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте.

Стих: Усі народи, заплещіте руками, воскликніть Богові голосом радости

Прокімен (2): Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте.

Апостол:

До Коринтян першого послання св. апостола Павла читання (1Кор 15:1-11)

Браття, пригадую вам Євангелію, яку я вам проповідував, яку ви і прийняли, в якій і стоїте. Нею ви також спасаєтесь, коли держите її такою, як я вам проповідував; інакше ви увірували надармо. Я бо вам передав найперше те, що й сам прийняв був: що Христос умер за наші гріхи згідно з Писанням; що був похований, що воскрес третього дня за писанням; що з'явився в Кифі, потім дванадцятьом; опісля ж з'явився він більш, як п'ятистам братів разом, більшість яких живе

й досі, деякі ж померли. Опісля з'явився Якову, згодом усім апостолам. А наостанку всіх, немов якомусь недоносові, з'явивсь і мені; бо я найменший з апостолів, я недостойний зватись апостолом, бо гонив Церкву Божу. Благодаттю Божою я є те, що є, а благодать його в мені не була марна; бо ж працював більше всіх їх, та не я, але благодать Божа, що зо мною. Чи то я, отже, чи то вони, - так ми проповідуємо, і так ви увірували.

Алилуя:

Стих (2): На Тебе, Господи, я уповав, хай не посоромлюся повік. Алилуя, алилуя, алилуя.

Стих (2): Стань мені Богом-Оборонцем і домом пристановища на спасіння мені. Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангеліс: (Мт 19:16-26)

Того часу, один приступив до нього й каже: “Учителю! Що доброго маю чинити, щоб мати життя вічне?” Ісус сказав до нього: “Чому мене питаєшся про те, що добре? Добрий є один тільки (Бог). Як хочеш увійти в життя, додержуй заповідей.” “Яких?” - питає його. А Ісус до нього: “Не вбивай, не чини перелюбу, не кради, не свідкуй криво, поважай батька-матір і люби ближнього твого, як себе самого.” Каже юнак до нього: “Все це я зберіг ізмалку. Чого мені ще бракує?” “Якщо хочеш бути досконалим,” - сказав Ісус до нього, - “піді, продай, що маєш, дай бідним, і будеш мати скарб на небі; потім прихось і йди за мною.” Почувши це слово, юнак відійшов сумний, мав бо велике майно. Тоді Ісус сказав до своїх учнів: “Істинно кажу вам: Трудно багатому увійти в Небесне Царство. Інше кажу вам: Легше верблюдові пройти через вушко в голці, ніж багатому увійти в Боже Царство.” Почувши це, учні здивувалися вельми і сказали: “Хто ж тоді може бути спасений?” Ісус глянув на них пильно й мовив: “У людей це неможливо, Богові - все можливо.”

Замість Достойно:

Ангели, бачачи успення Пречистої, здивувалися, як Діва возходить із землі на небо.

Ірмос: Перемагаються закони природи у тобі, Діво чиста: бо дівственне є різдво, і смерть наперед заповідає життя; по різдві діва, і по смерті жива. Спасася завжди, Богородице, насліддя твоє.

Причасний:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Чашу спасення прийму, і ім'я Господнє призову. Алилуя, алилуя, алилуя.



INCOME OF THE WEEK OF JULY 26th– AUGUST 2nd

Sunday Collection:	\$1,464.00	<u>Candle Offerings And Intentions For The Week:</u>	
Archeparchy:	\$160.00	Icon of Jesus Christ:	Health & Blessings for Willam Kowal - Kowal Family
Air Conditioning:	\$3.00		
Humanitarian Aid	\$1.00	Icon Of Mother of God:	+Rita Malinowski – Sawchyn Family
Insurance:	\$30.00		
Summer Recovery	\$50.00	Icon of St. Nicholas:	In Memory of +Bohdan Myr – Patricia Myr & Family
Holy Day:	\$162.00		
Candles:	\$319.00	Sanctuary Lamp	+Michael & +Anna Melnyk— Michael & Claire Melnyk
Bingo:	\$1,689.00		
	\$3,878.00		

Usual Offering is \$10.00 For Seven Days

ANNOUNCEMENTS

Parish Flea Market: The parish will be hosting it's Flea Market this weekend in the Cathedral Hall. Volunteers are always needed to help make this a success. Please stop by and support our fundraising event for the parish.

Pastoral Council Meeting: Last Sunday, the Pastoral Council met. In addition to its members, subcommittees are being formed to oversee the properties and events. Volunteers are asked to help serve on a Cathedral Maintenance Subcommittee, a Hall Cathedral Subcommittee, Event Subcommittee and a Spiritual Program Subcommittee. If anyone is interested in helping the parish or know of someone, please email or text Msgr. Waslo (215-370-6463 or PWaslo@ukrcatholic.org)

Sick and Homebound Parishioners: We would like to start taking care of the parishioners who are sick and also homebound or in nursing facilities. Please provide names, addresses and phone numbers of those who would like to be visited. We will then be able to schedule visits to take care of those who cannot be with us.

Prayer List: We are asked to keep in prayer those who are ill. May our prayers to the Lord be a source of healing and consolation for them. Please remember: : Michael Luianetsky, Jack Righter, Dana & Vitalij Karlo Dzindziura, Alexander Siomko, Marie Wilson, Donald Wilson ,

FLEA MARKET

Sat. Aug. 8—9am-4pm & Sun. Aug. 9—9am-2pm
Sat. Aug. 15—9am-4pm & Sun. Aug. 16—9am-2pm

Ukrainian Catholic Cathedral of the
Immaculate Conception
Church Hall
801 N. Franklin St.
On the corner of Franklin & Brown Sts.
Between 7th & 8th Streets

Clothes Toys Housewares
Ukrainian articles Tools
Hot Food



Gail & Lois Johnson, Annie Opalka, Theodosia Hewko, John Findlay, Irene Foley, Julia Otulak, Tomaszewski Family, Alexandra Chajka, Luka Czajka, Michael Melnyk, Eugene Melnyk, Maryanne Salapata, Daniella Belsky, Anna & Victoria Hucaluk, Lisa Oprysk, Olga Jakubowsky, Donna Yarem, and Very Rev. Archpriest Robert J. Hitchens



Electronic Giving: Please notice in the bulletin, we have begun the option of donating to the Cathedral by electronic giving. Beginning this weekend, donations may be made through *PayPal*. Account: cathedral@ukrcatholic.org.

High School Scholarship: Natalia and Eugene Luciw are pleased to announce that they have established THE TRYZUB SCHOLARSHIP: One incoming student in the Class of 2031 will be selected to receive a four-year scholarship to attend THE PREP (St. Joseph's Preparatory High School for Boys). Mr. Luciw is a graduate of the Class of 1976. More information is available in the flyer announcement.

ОГОЛОШЕННЯ

Парафіяльний ярмарок: Цих вихідних парафія організовуватиме ярмарок (ринок вживаних речей) у залі собору. Для успішного проведення заходу завжди потрібні волонтери.

Пасторальна рада: Минулої неділі відбулося засідання Пасторальної ради. Окрім її членів, зараз формуються підкомітети для нагляду за майном та організацією заходів. Просимо волонтерів долучитися до роботи підкомітету з утримання собору, підкомітету з питань залу собору, підкомітету з організації заходів та підкомітету з духовної програми. Якщо хтось зацікавлений у допомозі парафії або знає таких людей, просимо надіслати електронного листа або текстове повідомлення (SMS) монсеньйору Васло (215-370-6463 або PWaslo@ukrcatholic.org)

Хворі та парафіяни, які не можуть виходити з дому: Ми хотіли б почати піклуватися про парафіян, а також про тих, хто не може виходити з дому або перебуває в закладах догляду. Будь ласка, надайте імена, адреси та номери телефонів тих, кого ви хотіли б, щоб ми відвідали. Тоді ми зможемо скласти графік візитів, щоб подбати про тих, хто не може бути з нами.

Список молитов: Нас просять молитися за хворих. Нехай наші молитви до Господа стануть для них джерелом зцілення та втіхи. Будь ласка, пам'ятайте: Майкла Луянецького, Джека Райтера, Дану та Віталія Карло Дзіндзюру, Олександра Сьомка, Марі Вілсон, Дональда Вілсона, Гейл та Лоїс Джонсон, Енні Опалку, Теодосію Хевко, Джона Фіндлея, Ірен Фолі, Юлію Отулак, родину Томашевських, Олександру Чайку, Луку

Чайку, Михайла Мельника, Євгена Мельника, Маріанну Салапату, Данієлу Бельську, Анну та Вікторію Гуцалюк, Лізу Оприск, Ольгу Якубовську, Донну Ярем та високопреподобного протоієрея Роберта Дж. Хітченса



Електронні Пожертви: Будь ласка, зверніть увагу, що ми запровадили можливість робити пожертви на Катедральний собор в електронному форматі. Починаючи з цих вихідних, пожертви можна здійснювати через PayPal. Акаунт: cathedral@ukrcatholic.org

Стипендія на навчання: Євген та Наталія Луців раді повідомити про заснування Стипендії «Тризуб» для українських юнаків. Один юнак, який вступить до класу 2031 року, отримає чотирирічну стипендію на навчання у The Prep (St. Joseph's Preparatory School for Boys) — одному з провідних католицьких навчальних закладів Філадельфії. Пан Луців є випускником класу '76. Деталі та вимоги до подання є на флаєрі.



Стипендія «Тризуб»

Середня школа ("Гімназія") Святого Йосипа (St. Joseph's PREP) з радістю пропонує Стипендію «Тризуб», засновану завдяки щедрості Наталії та Євгена Луців, випускника, PREP класу '76. Один учень-юнак, який вступить до класу, що має закінчити навчання у 2031 році, буде обраний для отримання чотирирічної стипендії на навчання у St. Joseph's Prep.

Стипендія «Тризуб» була створена для підтримки юнака, який демонструє гордість та вдячність за свою українську спадщину. Свідченням цього може бути активне членство та участь в українській церкві, культурній організації, школі чи іншій громадській інституції.

Отримувача стипендії буде обрано через процес вступу до PREP, з урахуванням продемонстрованого зв'язку учня з українською громадою, фінансової потреби, академічних досягнень та рекомендацій.

Через цю стипендію родина Луців прагне створити можливості для талановитих юнаків з української громади скористатися трансформаційною Єзуїтською освітою, яку пропонує St. Joseph's Prep, водночас підтримуючи та зміцнюючи їхній зв'язок з українською спадщиною.

Сім'ї, які бажають дізнатися більше про St. Joseph's PREP, процес вступу та додаткові ресурси щодо стипендій і фінансової допомоги, запрошуються відвідати вебсайт "Admissions" за адресою www.sjprep.org/admissions і відвідати школу в неділю, 18 жовтня, у "День Відкритих Дверей" у школі.

Єзуїтська освіта в St. Joe's Prep — це перевага для українського юнака!

St. Joe's Prep виховує сильних, принципових, освічених чоловіків, які з гідністю та мужністю служать своїм громадам і очолюють їх. Єзуїтська освіта природно перегукується з українською культурою, зберігаючи та підносячи спадщину, цінності, мовні навички, віру, стійкість і любов до навчання українського юнака.

- **Формування характеру:** Формує розум, серце та дух для виховання дисциплінованих, мужніх, відповідальних та морально стійких юнаків.
- **Академічна суворість, структура та дисципліна:** Вимагає критичного письма та мислення, а також встановлює високі академічні очікування для відкриття шляхів до провідних університетів та кар'єри.
- **Лідерство через служіння:** Прищеплює етос «Чоловіки для інших», що відображає українські традиції громади та справедливості.
- **Братерство на все життя:** Сприяє глибокій відданості та створює потужну мережу однодумців на все життя.
- **Віра з інтелектуальною глибиною:** Будучи католицьким, але повністю відкритим і доступним для юнаків усіх релігійних традицій, THE PREP інтегрує віру, духовну глибину, розум, етику та моральну відповідальність, що перегукується з українською християнською спадщиною.

The Tryzub Scholarship



St. Joseph's Preparatory High School ("THE PREP") is pleased to offer the Tryzub Scholarship, established through the generosity of Natalia and Eugene Luciw, Prep Class of '76. One incoming Class of 2031 student will be selected to receive a four-year scholarship to attend THE PREP.

The Tryzub Scholarship was established to support a young man who demonstrates pride in and appreciation for his Ukrainian heritage. Evidence of this commitment may include active membership and participation in Ukrainian churches, cultural organizations, schools or other community institutions.

The scholarship recipient will be selected through St. Joe's Prep's admissions process, with consideration given to the student's demonstrated connection and commitment with and to the Ukrainian community, financial need, academic achievement and recommendations.

Through this scholarship, the Luciw's hope to create opportunities for talented young men from the Ukrainian community to benefit from the transformative, Jesuit education offered at St. Joseph's Prep while celebrating and strengthening their Ukrainian heritage.

Families interested in learning more about St. Joe's Prep, its admissions process and additional scholarship and financial aid resources are encouraged to visit the Admissions Website at www.sjprep.org/admissions and to attend THE PREP's Open House on Sunday, October 18.

A Transformative Jesuit Education at THE PREP Benefits Ukrainian Young Men!

St. Joe's Prep develops strong, principled, educated men who serve and lead their communities with dignity and courage. A Jesuit education aligns itself naturally with Ukrainian culture, preserving and elevating a Ukrainian boy's heritage, values, linguistic skills, faith, resilience, and love for learning.

- **Character Formation:** Shapes mind, heart, and spirit to build disciplined, courageous, responsible and morally grounded young men.
- **Academic Rigor, Structure and Discipline:** Demands critical writing and thinking and sets high academic expectations to unlock top-tier university and career pathways.
- **Leadership through Service:** Instills the "Men for Others" ethos, mirroring Ukrainian traditions of community and justice.
- **Lifelong Brotherhood:** Fosters deep loyalty and creates a powerful, lifelong peer network.
- **Faith with Intellectual Depth:** Catholic, but fully open and available to young men of all religious traditions, THE PREP integrates faith, spiritual depth, reason, ethics, and moral responsibility, resonating with Ukrainian Christian heritage.

REPORTING & BENEFIT SOIRÉES

Growing the Good News

WHIPPANY

PHILADELPHIA

October 3rd
5:30pm

October 17th
5:30pm

TICKETS:

Early Bird Pricing (through September 1st): \$175 per person
Regular Pricing (after September 1st): \$200 per person

Enjoy an elegant evening featuring a cocktail hour, silent auction, and live musical accompaniment.

Find more information here:



or contact us at
development@ukrcatholic.org or 215.627.0143



UKRAINIAN CATHOLIC ARCHDIOCESE OF PHILADELPHIA
810 NORTH FRANKLIN STREET
PHILADELPHIA, PA 19123



CATECHETICAL-PEDAGOGICAL
INSTITUTE OF UCU



PATRIARCHAL CATECHETICAL
COMMISSION OF THE UGCC



RELIGIOUS EDUCATION MINISTRY
OF THE UKRAINIAN CATHOLIC
ARCHDIOCESE OF PHILADELPHIA



COMMUNITY OF
CATECHISTS IN CANADA

FORMATION PROGRAM IN THEOLOGY AND EVANGELIZATION

Join a journey of faith formation
rooted in the Eastern Catholic tradition
and deepen your understanding
of the faith!

ACCREDITED
CERTIFICATE

REGISTRATION DEADLINE:
SEPTEMBER 10, 2026

PROGRAM DURATION:
SEPTEMBER 19 – MARCH 7

To equip and inspire conscious and
committed faithful who seek a deeper
knowledge of their faith as well as to
provide an ongoing formation for
catechists and parish leaders

PARTICIPATION FEE:
\$ 150 (USA)

SIX ONLINE COURSES – FLEXIBLE SCHEDULE

- INTRODUCTION TO BIBLICAL STUDIES
- FUNDAMENTALS OF EASTERN THEOLOGY
- INTRODUCTION TO LITURGICS
- FUNDAMENTALS OF MORAL THEOLOGY
- FUNDAMENTALS OF EVANGELIZATION
- HISTORY OF THE UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
IN THE USA AND CANADA

Scan QR-code to find more
information and to register



For additional information contact us:

kipquest@ucsu.edu.ua
+1 (306) 914-0355 in Canada
+1 (215) 454-0174 in USA

UKRAINIAN FOLK FESTIVAL

Celebrating the 35th Anniversary of Ukraine's Independence

SUNDAY, AUGUST 23 @ 12:00 noon

UKRAINIAN-AMERICAN SPORT CENTER - "TRYZUB"

County Line & Lower State Roads, Horsham, PA

info@tryzub.org ~ www.tryzub.org ~ (267) 664-3857



Starting at 12:00 Noon

Live Music & Song

Traditional Ukrainian Ethnic Foods & Desserts

Ukrainian Folk Arts & Crafts

Drinks and Cool Refreshments

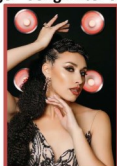
BBQ Picnic Foods

1:30 to 4:30 PM

Outdoor Summer Concert in the Tryzub Park

Singer- Songwriter Shanis

Hromovytzia Ukrainian Dance Ensemble



Voloshky Ukrainian Dance Ensemble
Violinist Innesa Tymochko Dekajlo



Spirit of the Dance Ensemble
Vox Ethnika Orchestra

4:30 PM to 8:00 PM

Live Dance Music: Vox Ethnika

Sponsor:



Self Reliance Financial
FEDERAL CREDIT UNION

ADMISSION: \$20 ~ KIDS under 15 FREE ~ FREE PARKING
(Offsite Parking May be Necessary – Visit Website)

\$2 of each paid admission donated to Humanitarian Relief in Ukraine

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ФЕСТИВАЛЬ

святкуючи 35-у річницю Незалежності України

В НЕДІЛЮ, 23-ОГО СЕРПНЯ - О ГОД. 12:00 ВПОЛУДНЕ

НА „ТРИЗУБІВЦІ”: UKRAINIAN AMERICAN SPORT CENTER

County Line & Lower State Roads, Horsham, PA

info@tryzub.org ~ www.tryzub.org ~ (267) 664-3857



Початок о год. 12-й вполудне:

Музика й спів

Українські народні страви й печива

Ярмарок та виставки

Українське мистецтво й майстерність

Пікнікові страви

Холодні й гарячі напитки

1:30-4:30 попол.

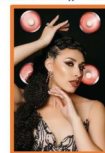
Блискучий літній концерт в „Тризубівському” парку

Танцювальний Ансамбль „Громоваця”

Співачка „Шаніс”



Танцювальний Ансамбль „Волошки”
Скрипаль Іннеса Тимочко-Декайло



Оркестра „Вокс Етніка”
Ансамбль „Дух Танцю”

4:30 – 8:00 PM

Звуки Оркестри „Вокс Етніка”

Спонзор:



Self Reliance Financial
FEDERAL CREDIT UNION

ВСТУП: \$20 ~ діти до віку 14: безкоштовно ~ паркування: безкоштовно.

(Може знадобитися паркування поза межами території – відвідайте веб-сайт)

\$2 з кожного оплаченого вступу передані на гуманітарну допомогу в Україні!



Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception

830 N. Franklin St.

Philadelphia, PA 19123

Office: 819 N. 8th St.

Philadelphia, PA 19123

Email: cathedral@ukrcatholic.org

Heirs of God

Whosoever fears God and keeps His commandments, is the servant of God. And in this service is not perfection, but the righteousness which leads to adoption. For this cause the prophets also and the apostles, the holy band whom God chose, entrusting to them the apostolic preaching, by the goodness of God the Father became prisoners in Christ Jesus. For Paul says, "Paul, the prisoner of Christ Jesus, called to be an apostle" (Eph 3: 1; Rom 1: 1): so that the written law works with us in a good servitude, until we are able to master every passion, and to become perfect in the good ministry of virtue through this apostolic state.

For if a man draws near to grace, then Jesus will say to him, "I will no longer call you servants, but I will call you my friends and my brothers: for all things that I have heard of my Father I have made known unto you" (Jn 15: 15). For those who have drawn near, and have been taught by the Holy Spirit, have known themselves according to their intellectual substance. And in their

knowledge of themselves they have cried out and said, "For we have not received the spirit of bondage again to fear, but the spirit of adoption whereby we cry, Abba, Father" (Rom 8: 15): that we may know what God has given us - "If we are sons, then are we heirs; heirs of God, and joint heirs with the saints" (Rom 8: 17).

My dear brothers and sisters, and joint heirs with the saints, not foreign to you are all the virtues, but they are yours, if you are not under guilt from this fleshly life, but are manifest before God. For the Spirit enters not the soul of one whose heart is defiled, nor the body that sins; a holy power it is, removed from all deceit.

Truly, my beloved, I write to you as to reasonable people, who have been able to know yourselves. For he who knows himself, knows God: and he who knows God, is worthy to worship Him as is right.

St. Cyril of Alexandria